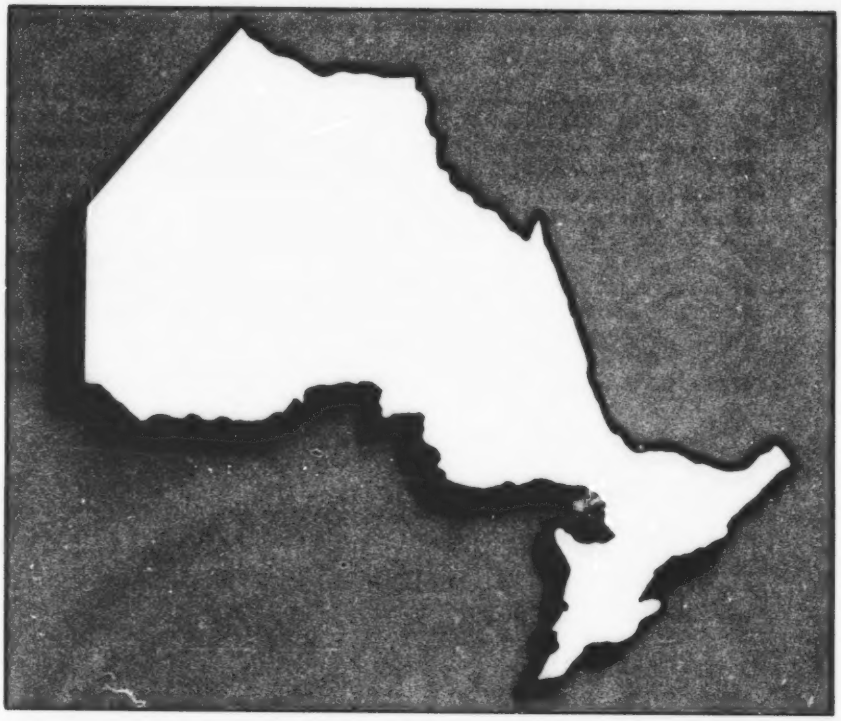
# Annual Report
# 1983-1984

85-2916/

# Council for Franco-Ontarian Affairs

# Annual Report



# 1983-1984

# Table of Contents


**Letter of Introduction** ..... 4

**Message from the Chairman** ..... 5

**Report of the Executive Secretary** ..... 6

**CAFO Members: 1983-1984** ..... 7

**Mandate** ..... 8

**Background** ..... 8

**Issues**
— Arts and Culture ..... 9
— Health and Social Services ..... 9
— Telecommunications ..... 10
— Recreation, Sports and Fitness ..... 10
— Status of Women ..... 11
— Statistical Profile ..... 11

**Community Relations**
— Guest Speakers ..... 12
— Public Meetings ..... 12

**Appendix**
— Community Involvement ..... 16

Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4th Floor
Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

*The Honourable Thomas L. Wells*
*Minister of Intergovernmental Affairs*
*Queen's Park*
*Toronto, Ontario*

*Mr. Minister:*

*On behalf of the members of the Council for Franco-Ontarian Affairs and as Council chairman, I am pleased to present you with a copy of our ninth annual report, covering the period April 1, 1983 to March 31, 1984.*

*Sincerely,*

Roger E. Régimbal

*Roger E. Régimbal*
*Chairman*

# Message from the Chairman

The direction taken by the Council for Franco-Ontarian Affairs has considerably evolved over the past few years. The Council has broadened the range of its concerns in the fields of arts and culture, sports and recreation, and telecommunications. Its interventions have followed a systematic approach based on discussion, information and research.

When I look back over 1983-84, I see that CAFO has indeed fulfilled its role of intermediary between the Franco-Ontarian community and the government. I see, for example, the advances we have made in the area of French-language services in the public libraries, and in the area of social services for children and their families. I am also pleased at the breakthrough we have made in the sports sector, telecommunications (Symposium on TVOntario) and arts and culture (Consultation on the Arts).

The expertise CAFO has developed in these areas has enabled the Council to more effectively fulfil its mandate as advisor to the government. While some of its suggestions have been held in reserve, many have been taken and implemented.

*Roger E. Régimbal, Chairman*

These positive results lead me to believe that we must take advantage of this evident receptiveness on the part of the government. We must unite our efforts in reminding the government on an ongoing basis of the deep roots francophone culture has in this province and of Franco-Ontarians' aspirations to a better quality of life.

This is the challenge that now faces us. We must go beyond today and stress the needs of tomorrow.

# Report of the Executive Secretary

The activities and projects conducted by the Council for Franco-Ontarian Affairs during 1983-84 are described in this annual report which stresses the results obtained during this period.

Whereas 1982-83 was the year CAFO stepped up its interventions with the government and strengthened its support functions in the fields of information, research and resource materials, 1983-84 was a year of consolidation and achievement.

The Council increased its presence at the senior level of government; it developed position papers and submitted various reports; it took part in public hearings and organized meetings in the community; finally, it obtained concrete results in fields such as public library services, social services and sports.

CAFO's activities for the 1983-1984 fiscal year can be summarized as follows:

## CAFO Priorities

CAFO concentrated its energies on five priority issues: Arts and Culture, Health and Social Services, Recreation, Telecommunications, and Sports and Fitness. At the same time it increased its awareness of other fields such as the Status of Women and French-Language Services at the Ontario municipal level.

Like all other agencies of its kind, CAFO is subject to an administrative "Sunset Review" clause which requires a periodic examination of the agency's mandate. Accordingly, CAFO undertook a review of its mandate and submitted to the Minister of Intergovernmental Affairs, the Honourable Thomas L. Wells, a report on its activities and objectives as well as its operation over the past five years.

Moreover, the Council moved from its Bay/Bloor offices to more spacious quarters in the Mowat Block on Bay Street.

## Financial and Human Resources

CAFO's budget for the 1983-1984 fiscal year (which takes into account budget cuts of about $35,000 under the government austerity program) totalled $385,000 broken down as follows: $227,400 in salaries; $38,100 in benefits; $119,600 in direct operating expenses, that is for the implementation of various Council projects and activities.

To carry out these duties, CAFO had 7.5 persons/year made up of the chairman, six full-time staff and one part-time.

## Administrative Overview of CAFO's Achievements

As part of its activities aimed at making the government aware of the needs of the Franco-Ontarian community, CAFO wrote to about 30 ministers and exchanged some 60 letters with various government bodies. Twenty-one meetings took place with either ministers or deputy ministers, as well as one meeting with Premier William Davis. In the area of research and information, the Council produced about 10 reports and briefs which were presented to various ministries or parliamentary committees.

As for its involvement with the Franco-Ontarian community, CAFO took part in 116 public meetings at either the regional or provincial level. Its efforts to work together with the community were evidenced by an exchange of 115 letters with community associations or individuals. Of particular note is the great degree of support the Council received with regard to libraries and social services in the French language. Finally, about 60 community and government representatives took part in the Consultation on the Arts organized by CAFO in the fall of 1983 at which close to 30 recommendations were submitted to the Council.

*Denyse Lefebvre-Nazaire, Executive Secretary*

With regard to its information activities, CAFO distributed 500 promotional kits, manned two information booths and placed six advertisements in Franco- Ontarian newspapers or magazines. It produced a series of research files related to its priorities and sent out close to 2,000 copies of its folder on libraries. It distributed 400 additional copies of the *Annuaire franco-ontarien 1981-1982* and 1,000 copies of its *Annual Report 1982-1983*.

It is encouraging to note that, overall, 1983-84 was a productive year in terms of achievements, as this report testifies.

# CAFO Members: 1983-1984

**Chairman**

Roger E. Régimbal

**Executive Secretary**

Denyse Lefebvre-Nazaire

**Members**

| | | |
|---|---|---|
| Mrs. Laura Gueguen-Charron | Northern Ontario (North Bay) | Officer, National Film Board |
| Dr. Jérôme Corbeil | Eastern Ontario (Rockland) | General Practitioner |
| Mrs. Michelle de Courville Nicol | Eastern Ontario (Ottawa) | Executive, Private sector |
| Mr. Maurice Deschamps | Northern Ontario (Kapuskasing) | Coordinator, City Hall |
| Mrs. Denise Frenette | Southern Ontario (Brampton) | Teacher, Sheridan College |
| Dr. Philippe Garigue | Southern Ontario (Toronto) | Principal, Glendon College |
| Mr. Guy Goulard | Eastern Ontario (Ottawa) | Provincial Court Judge |
| Mr. Pierre Gravel | Southern Ontario (Toronto) | Executive, Private sector |
| Mrs. Johanne S. Kemp | Eastern Ontario (Ottawa) | Director, Direction-Jeunesse |
| Mr. Guy Lemieux | Northern Ontario (Sudbury) | Community Program Chairman, Cambrian College |
| Mr. Gaston Malette | Northern Ontario (Timmins) | Executive, Private sector |
| Mrs. Jeanne Mongenais | Southern Ontario (Windsor) | Teacher |
| Mrs. Jacqueline Neatby | Eastern Ontario (Ottawa) | Volunteer member of community and provincial agencies |
| Dr. Robert Potvin | Southern Ontario (Toronto) | Psychologist |

## Mandate

The Council for Franco-Ontarian Affairs (CAFO), which is mandated to act as the government's main advisor and critic, is exclusively involved in interpreting and bringing to the government's attention the needs and interests of Ontario's francophone community.

In this regard, CAFO endeavours to maximize the influence of the Franco-Ontarian community on the government's decision-making process. The day-to-day responsibility of the chairman and members of the Council is to advise the Government of Ontario on any policies, except those pertaining to education, that might improve the general situation of Franco-Ontarians.

### Appointment of the Chairman and CAFO Members

The chairman and members of CAFO are appointed by the Lieutenant-Governor in Council following CAFO's submission to the government of a list of candidates.

CAFO members serve on a voluntary basis for a period of three years and receive a standard allowance. The chairman and the other full-time CAFO employees come under the salary guidelines of the Ontario civil service. In their day-to-day operations, the main responsibility of the chairman and members is to advise the Ontario government on any policy that might improve the general situation of Franco-Ontarians. The chairman and Council members fulfil their mandate on a personal basis, as citizens concerned with the well-being of Franco-Ontarians.

Some of the associations in which CAFO members serve on a voluntary basis are listed in the Appendix of this report.

## Background

CAFO was created in 1974, in answer to the long-standing need for an advisory body to facilitate exchanges and consultations on questions of common interest between the Government of Ontario and the Franco-Ontarian community.

In September 1974, Cabinet felt it advisable to approve the setting up of an "advisory council on Franco-Ontarian affairs", whose mandate would be to advise the Minister of Colleges and Universities on educational matters; specifically, in the area of post-secondary education.

On January 15, 1975, the Government of Ontario agreed to expand the Council's mandate, giving it responsibility for advising the Minister of Culture and Recreation on any subject related to the Franco-Ontarian community. In mid-November 1977, the name of the organization was changed to "Conseil des Affaires franco-ontariennes" (Council for Franco-Ontarian Affairs). Thereafter, the organization extended its influence to all ministries of the Ontario government.

In March 1979 Cabinet confirmed this change, when it approved a recommendation authorizing CAFO to advise the government of its observations, analyses and criticism concerning issues relating to any ministry or government agency that might be of interest to Franco-Ontarians. Thus, CAFO became the only Franco-Ontarian organization empowered to address the Premier and Cabinet directly. Also in 1979, the matter of Franco-Ontarian education was entrusted to the "Conseil de l'éducation franco-ontarienne" (Council for Franco-Ontarian Education). This transfer of responsibility would enable CAFO to devote its full attention to other priority areas.

In April 1982, CAFO completed its administrative reorganization when it came under the jurisdiction of the Ministry of Intergovernmental Affairs. However, since CAFO remains an independent body, it can also deal directly, at the government level, with all of the ministries as well as with Cabinet and, at the community level, with any group or individual concerned with the development of the Franco-Ontarian community.

## Arts and Culture

CAFO's traditional interest in the development of the arts and culture in French Ontario was evidenced by two types of interventions in 1983-1984. On the one hand, the Council strengthened its ties with the Franco-Ontarian community by organizing a consultation on the arts and culture, and on the other it pursued its work of concerted action and fostering awareness in the area of French-language services in the public libraries of Ontario.

**Consultation '83 on the Arts and Culture in French Ontario**
CAFO's decision to hold its consultation was the result of several years of thought and meetings on the subject. About 60 representatives from the Franco-Ontarian artistic community and the government met in Toronto to discuss the specific needs of francophone artists in relation to training, creativity and production as well as distribution of the cultural product. The report stemming from this consultation was sent to close to 200 community and government officials as well as to the Macaulay Commission, a special committee created by the Ministry of Citizenship and Culture to study the status of the arts in Ontario.

CAFO presented a brief to this study commission in which it stressed the significant gap that exists between English-language and French-language artistic activities. The Council proposed various means of rectifying this state of affairs and asked the government to establish a catch-up policy which would allow the development of institutions and services in French capable of improving the artistic condition of Franco-Ontarians. The brief — which was widely distributed among the community — contains all the recommendations put forward at the fall consultation.

When the Macaulay Commission produced its final report, CAFO was quick to react publicly. In a press release, the Council expressed its disappointment with the government report and questioned, among other things, the emphasis placed on artistic activities in immersion courses offered in English-language schools in view of the major shortcomings existing in French-language institutions. Meanwhile, the Council continued to study the recommendations of the consultation which will serve to guide CAFO's future interventions in the field of arts and culture.

**French-Language Services in the Public Libraries**
It was during 1983-1984 that CAFO reaped the first fruits of its efforts at concerted action and fostering awareness with regard to guaranteeing French-language services in Ontario's public libraries.

The Council had already been active on this issue by bringing to the attention of the Minister of Citizenship and Culture the fact that the Green Paper on the Public Library System did not contain any guarantee of delivery of French-language services. Moreover, CAFO had conducted an information campaign among the Franco-Ontarian community by distributing more than 5,000 copies of a pamphlet entitled: *Public Libraries and the Franco-Ontarians*. Several groups and individuals from the community wrote to the minister in support of the position taken by CAFO.

These efforts at concerted action led to the appointment of a provincial coordinator of French-language library services as well as to the creation of an advisory committee by the Ministry to respond to the specific needs of francophones. Mrs. Laura Gueguen-Charron, member of CAFO, was appointed to this committee. The Ministry also announced its intention to publish a quarterly literary critical study of all works published in French. Finally, the bill to amend the Public Libraries Act of Ontario provides for certain French-language services to be set up at the level of the library boards.

CAFO was, moreover, consulted by the work group responsible for studying, among other things, the quality of French- language services available at the joint Resource Centre of the Ministry of Citizenship and Culture and the Ministry of Tourism and Recreation.

## Health and Social Services

For several years the question of French-language services in the social service and health field has been one of CAFO's priorities. It goes without saying that these services are essential to the quality of life of each and every Franco-Ontarian. This is why the Council has pursued its efforts in these two fields with particular emphasis on French-language services in the health units, the training of French-speaking professionals, and French-language social services.

**An Act Respecting the Protection and Well-Being of Children and Their Families: An Important Step**
The Council has closely followed the various preparatory stages of the bill respecting the protection and well-being of children and their families. This legislation consolidates all the acts governing children's services under the aegis of the Ministry of Community and Social Services.

As soon as it was announced that there would be consultation on this legislation, the Council brought to the attention of the Minister, the Honourable Frank Drea, the need to include in the bill a clause providing for the delivery of French-language services.

In addition to preparing a brief and discussing the question with senior officials, CAFO appeared before the Standing Committee on Social Affairs in February 1984 to present its position.

CAFO, like the Franco-Ontarian community which had supported its efforts, was pleased when the bill was tabled before the Legislative Assembly in the spring of 1984. The new legislation makes it mandatory for the responsible authorities to guarantee services in French to children and families in the appropriate regions.

**French Services in the Health Units**
CAFO is concerned about the quality of basic services in French such as those delivered by the health units. It furthermore is aware that a lack of French-speaking personnel in these facilities affects the vulnerable users, namely the children and senior citizens whose ability to communicate in English is often limited, if not non-existent.

Pursuing its earlier involvement, the Council met with the Minister of

Health, the Honourable Keith Norton, and proposed amendments to the Act governing the health units. CAFO recommended that Bill 138, The Health Protection and Promotion Act, 1983, contain the following clause: "The health units will offer services in French in the regions and communities designated by the Minister".

**Training: A Need for Francophone Professionals**

At this meeting with the Minister of Health, the Honourable Keith Norton, CAFO's representatives tackled the subject of the lack of French-speaking professionals in the health services and social services and proposed concrete solutions to this problem.

With regard to the health units, the Council suggested that the Minister increase the funding allocated to the training of French-speaking professionals or applicants possessing superior French-language skills.

To counter the scarcity of speech therapists, the Council recommended that the Minister endeavour to obtain two places for French-speaking Ontarians in the Speech Therapy program offered at the University of Montreal.

Finally, given the lack of French-speaking physiotherapists and occupational therapists, CAFO suggested that the Minister of Health encourage the Ministry of Colleges and Universities to grant the necessary funds to the University of Ottawa to set up a bilingual program in these two disciplines. Such a program, moreover, has already been approved by government authorities.

In accordance with its role as intermediary between the Franco-Ontarian community and the government, CAFO responded to several requests for consultation from persons working in the field of health and social services. The Council remains convinced that such exchanges will considerably improve the quality of life of the Franco-Ontarian community. In this context, Mrs. Jacqueline Neatby has represented the Council on the French-Language Advisory Committee of the Ministry of Health since 1982.

## Telecommunications

The complexity and recent history of the telecommunications issue at CAFO has not stopped the Council from continuing to give its attention to this sector which is essential to the maintenance and cultural development of any society. CAFO took an interest in improving French-language services in Ontario's electronic media at the level of educational television (TVOntario).

In the fall of 1983, CAFO developed strategies for implementing the recommendations of the Symposium on French-Language Educational Television in Ontario. This event brought together some 75 participants in Ottawa in March 1983 and was organized jointly by CAFO and the Francophone Advisory Council of TVOntario. Community and government representatives took stock of TVOntario's previous achievements and discussed the future direction of French-language services at the government corporation. The symposium report mentions about 20 recommendations resulting from the workshops and six main recommendations that were presented at the plenary session:

- that a distinct French-language network of TVOntario be set up as soon as possible (only 17 per cent of TVOntario's broadcasting time is at present given over to French-language services);
- that French-speaking representation be increased on TVOntario's board of directors;
- that TVOntario make priority use of the Franco-Ontarian community's human, administrative, technical and artistic resources and, as needed, that it ensure the training of the required Franco-Ontarian personnel;
- that TVOntario act as a cultural development agent in French Ontario in the communications sector;
- that TVOntario pursue and step up its public consultation policy on program planning;
- that TVOntario establish mechanisms to inform the public of the direction it plans to give to its productions so that interested Ontario francophones can submit projects to TVOntario.

CAFO supported these recommendations and undertook a series of meetings with senior officials from the Ministry of Citizenship and Culture, including TVO and representatives from TVO's French-Language Advisory Committee. These discussions allowed them to explore various possible avenues for meeting the specific needs of Franco- Ontarian television viewers.

CAFO is determined to follow this issue closely and to obtain concrete commitments from the authorities concerned with regard to the creation of a distinct French-language educational television network in Ontario.

## Recreation, Sports and Fitness

Franco-Ontarians are involved in sports for the same reasons as their English-speaking fellow citizens: to improve their health, to relax, to have fun, to acquire new skills or to achieve their personal best.

However, unlike anglophones, francophones do not always have the opportunity to follow these pursuits in their own language. Training sessions are usually conducted in English by unilingual English-speaking instructors and coaches. Consequently, recreation, sports and fitness become likely areas of assimilation for Franco-Ontarians.

Although CAFO took an interest in this issue as early as 1975, it was not until the beginning of the '80s that it became systematically involved. The Council met with the Minister responsible for this question, held several meetings with senior officials and community officials, and presented various briefs on the subject. This then formed the context for CAFO's actions during 1983-84, an important date if ever there was one since it coincided with the first opening up on the part of the government with regard to an increase in French-language services in the field of recreation, sports and fitness.

**Sports and Fitness**

At a meeting held in the summer of 1983, CAFO and certain ministry representatives discussed strategy for the application of the recommendations contained in

CAFO's report entitled: *The Issue of Sports and Fitness and French Services in Ontario.*

This document is a synthesis of the studies and steps taken by the Franco-Ontarian community and by CAFO since the early 1970s. The report presents about 30 proposals addressed to the main parties concerned; namely, the municipalities, the schools, the sports governing bodies, the provincial government and the community.

With regard to the Ministry of Tourism and Recreation, CAFO presented three key recommendations:

- that the Ministry conduct an enquiry to identify the needs of Francc-Ontarians in the area of sports and fitness;
- that the Ministry set up a ministerial committee chaired by the assistant deputy minister for sports and fitness and composed of government officials and representatives from the francophone community;
- that the Ministry identify what means to take to ensure greater participation on the part of the sports governing bodies with regard to French-language services.

The combined efforts of the community and CAFO led to the Minister's decision in early 1984 to go ahead with two of these recommendations. The Ministry agreed to set up an advisory committee composed of representatives of the Franco-Ontarian community. Moreover, the Ministry agreed to offer financial assistance to at least six sports governing bodies to enable them to offer the necessary technical and human resources to French-speaking sports participants.

**Recreation**

In keeping with its mandate to make the government aware of the specific interests of Franco-Ontarians, CAFO brought to the attention of the Minister of Tourism and Recreation that the advisory document on recreation in Ontario made no mention of French-language services.

According to CAFO, the *Framework for a Provincial Policy on Community Recreational Services in Ontario*, presented in the fall of 1983, must be changed in order to provide a true policy of French-language services.

In addition to making the Minister aware of the document's shortcomings, CAFO made specific recommendations to the ministerial committee in charge of reviewing the policy on recreation.

The committee reformulated a policy following comments submitted by various parties, including CAFO. This second version will be the object of public hearings in the fall of 1984.

## Status of Women

The issue of the status of women has always been of great concern to CAFO.

During 1983-1984, the Council completed its research on the identification of Franco-Ontarian groups and government institutions responsible for the status of women. Moreover, the members and permanent staff of the Council attended various meetings or conferences in order to keep up to date on current issues concerning women in general, and Franco-Ontarian women in particular. Among the meetings attended were those held by the Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, the National Action Committee on the Status of Women, the Canadian Affirmative Action Council and the Women's Directorate of Ontario.

The meeting between CAFO and the Women's Directorate of Ontario made possible a valuable exchange on subjects of common interest. In addition to making the members of the Directorate aware of the specifics of the status of Franco-Ontarian women, the meeting set off a series of exchanges between the two bodies. For example, CAFO provided statistics on the francophone women of Ontario and recommended the names of Franco-Ontarian resource persons who were subsequently invited to attend certain activities or programs offered by the Directorate.

Finally, the Council adopted a resolution calling for increased representation by Franco-Ontarian women on the boards of directors of various agencies. CAFO plans to pursue its involvement in this area.

## Statistical Profile

CAFO conducted statistical research in 1983-1984 in order to obtain a profile of francophones living in Ontario. This data bank will be used to draw a socio-economic, cultural and demographic profile of the Franco-Ontarian population and to identify the main trends of this community.

The statistical information, thus gathered, will cover among other variables, level of education, income, employment classifications, family structure as well as assimilation rates and poverty rates, age groups, marital status and geographic distribution of francophones.

An analysis of the data will help CAFO formulate position papers and prepare briefs, reports, pamphlets or other publications.

# Community Relations

In accordance with its role of intermediary between the Franco-Ontarian community and the government, CAFO increased its exchanges with the community, ministries and government agencies in order to ensure that the aspirations and interests of Franco-Ontarians are effectively conveyed to the government.

In addition to sounding out the community on specific topics (for example, Consultation '83 on the arts and culture), the Council invited special speakers to its monthly meetings in order to upgrade its knowledge in various fields related to the quality of life of Ontario's francophones. The members and permanent staff of CAFO also took part in many public meetings in the community in response to requests it received. Finally, the members are directly involved in the community life of their respective regions, working on a voluntary basis with various local and/or provincial committees or associations (see Appendix).

## Speakers Invited by CAFO to Its Monthly Meetings

**Dr. Clinton Archibald, Ph.D, political scientist from the University of Ottawa**

In his capacity of consultant for CAFO, Dr. Archibald presented the Council members with the findings of his research entitled: "The situation of the arts and culture in French Ontario and the role of the Council for Franco-Ontarian Affairs" on March 11, 1983.

**Mrs. France Germain, Project Officer, Office of Francophone Affairs, Ministry of Colleges and Universities**

On July 13, 1983, the members of CAFO invited Mrs. Germain to provide a detailed assessment of the situation of literacy in Ontario so as to complement the statistics gathered by the Council on this question.

**Messrs. Jacques Martel and Michel Smith, of the French Committee of the Social Development Council of Ontario**

At the meeting of September 14, 1983, Messrs. Martel and Smith presented the mandate and objectives of the committee they represent and discussed with CAFO members the type of relations to be maintained between the two agencies.

**Messrs. André Cloutier, Mathieu Brennan and Gérard Guay, respectively President, Vice-President and Executive Secretary of the Association canadienne-française de l'Ontario**

At its monthly meeting of October 12, CAFO met with representatives of ACFO to exchange views on the complementary roles of the Association and the Council with regard to the development of the Franco-Ontarian community. André Cloutier, ACFO's president, described to CAFO members his agency's restructuring projects as well as the Association's intention to strengthen its political involvement.

**Sam Clasky, Executive Coordinator of Planning and Management, Ontario Ministry of Intergovernmental Affairs**

Mr. Clasky presented an overview of the workings of the government administration at the December 14, 1983 meeting. He also explained the procedure for the sunset review clause and its application to CAFO.

**Hon. Thomas L. Wells, Minister of Intergovernmental Affairs; Mr. Clément Sauvé, Government Coordinator of French-Language Services; Ms. Louise Beaugrand-Champagne, Assistant Coordinator, Office of the Government Coordinator of French-Language Services, Ministry of Intergovernmental Affairs**

CAFO received the visit of the Minister in charge of Francophone Affairs, the Honourable Thomas L. Wells, on January 11, 1984. The Council members went over CAFO's main issues in the fields of health and social services, telecommunications, the arts and culture, and legal services, as well as the setting up of a francophone business association. Mr. Clément Sauvé and Ms. Louise Beaugrand-Champagne explained the terms and conditions of the reorganization of the Office of the Government Coordinator. The representatives of the Office of the Coordinator and CAFO agreed to continue exchanges with both bodies.

**Mrs. Maria Svoboda, Statistical Information Services Unit, Ministry of Education; Mrs. Helen Mitchell, Elementary Education Branch, Ministry of Education**

The two speakers CAFO invited to its meeting of February 15, 1984 presented the members of the Council with statistical information on the immersion courses offered in English-language schools as well as on enrolment in the French-language public schools of Ontario.

**Mr. Léo Desmarteau, Coordinator of French-Language Services, Ministry of Citizenship and Culture**

CAFO welcomed Mr. Desmarteau to its meeting of March 7, 1984. Participants exchanged views on issues of common interest in the fields of culture and telecommunications.

## Public Meetings

The Council for Franco-Ontarian Affairs feels it is its duty to be present in the francophone community and to take part in many public meetings. Here is a summary list of the activities in which CAFO took part between April 1, 1983 and March 31, 1984:

**Ontario Social Development Council**

On April 7, 1983, Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, Executive Secretary of CAFO, took part in the event held in Toronto to celebrate the 75th anniversary of this organization.

**Franco-Torontonian Community**

On April 9, 1983 at Glendon College, CAFO received representatives from the French-language community of Toronto.

**Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship**

Dr. Philippe Garigue, member of CAFO, represented CAFO at the annual meeting of the members of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship, held in Toronto on April 16, 1983.

**Radio-Canada in Toronto**

CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, took part in the celebrations for the 10th anniversary of Radio-Canada in Toronto, on April 20, 1983.

**AFCSO**

On April 23, 1983, Mr. Guy Lemieux, CAFO member, attended the annual congress of the Association française des conseils scolaires de l'Ontario (French Association of Ontario Boards of Education) which was held at Sudbury's Cambrian College.

**TVOntario**

Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, CAFO's Executive Secretary, was invited to attend the ceremony surrounding the awarding of a federal-provincial grant to TVOntario, within the framework of a joint program for the instruction of the official languages of Canada. The Ontario Minister of Education, the Honourable Bette Stephenson, as well as the Secretary of State in Ottawa, the Honourable Serge Joyal, attended the meeting in Toronto on April 29, 1983.

**KAP-ARTS**

On May 12, 1983, CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, represented the Council at festivities surrounding the KAP-ARTS cultural week in Kapuskasing. He also met with officials of the regional cultural recreation centre.

**External Affairs**

On May 30, 1983, CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, met with Mr. Bernard Potier, in charge of francophone relations for the Government of France, to discuss the International Agency for Cultural and Technical Cooperation.

**Collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred**

Dr. Jérôme Corbeil, Vice-Chairman, awarded the diplomas to the graduates of Alfred College on June 3, 1983.

**Réseau des femmes du Sud de l'Ontario**

On June 11, 1983, CAFO's research officer took part in Toronto in the third meeting of the Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, a Southern Ontario women's network. Discussions focussed on the objectives of the Réseau and on the theme: "Rape, Law and the Community".

**Pavilion canadien-français**

As part of the activities of Caravan, the multi-ethnic festival which took place in Toronto in June 1983, CAFO's Chairman, Roger Régimbal, inaugurated the French-Canadian pavillion.

**Bureau du Québec in Toronto**

CAFO's Executive Secretary, Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, attended the St. Jean festivities organized by the Quebec office, Bureau du Québec, in Toronto on June 24, 1983.

**Fédération des clubs sociaux de l'Ontario**

In June 1983, Mr. Roger Régimbal, CAFO's Chairman, presented the diplomas at the end of a playground and summer camp leadership training session organized for young Franco-Ontarians. The event was held in Sudbury and was sponsored by the Fédération des clubs sociaux de l'Ontario, a federation of Ontario social clubs.

**Accueil médical de Toronto**

Denyse Lefebvre-Nazaire, CAFO's Executive Secretary, received the representatives of the Accueil médical de Toronto, a group set up to provide reception services for francophones arriving in the city for medical treatment. At the meeting which took place on July 26, 1983, views were exchanged on issues of common interest.

**ACELF**

The annual meeting of the Association canadienne des éducateurs de langue française (Canadian Association of French-Language Educators) was held in Sudbury from August 18 to 20, 1983 and was attended by CAFO member, Mrs. Laura Gueguen-Charron. The theme of the meeting was: "French-Language Schools and the Constitutionality of the Ontario Education Act before the Ontario Court of Appeal".

**ACFO**

The chairman, two CAFO members and the executive secretary took part in discussion workshops at the annual meeting of the Association canadienne-française de l'Ontario held in Sudbury from August 26 to 28, 1983.

**Lécuyer Commission**

On August 27, 1983, at the time of ACFO's annual meeting, CAFO's Chairman, Mr. R. Régimbal and Mrs. Laura Gueguen-Charron, Council member, met the three members of the Lécuyer Commission which is responsible for studying ACFO's restructuring project.

**Consul General of France**

On September 8, 1983, Mr. Roger Régimbal, CAFO's Chairman, met the Consul General of France on the occasion of the visit of the delegation of the Commission de la production et des échanges in Toronto.

**Conseil de la vie française**

On September 29, 1983, CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, took part in a conference on telecommunications at the invitation of the Conseil de la vie française in Quebec City.

**French Week in Toronto**

CAFO's permanent staff and Council members took part in the activities held to celebrate French Week in Toronto. The events organized by the Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (a council of the French-language organizations of Metropolitan Toronto) and the French Committee of the City of Toronto took place from October 2 to 8, 1983.

**Club Richelieu**

CAFO attended the meetings of the International Congress of the Club Richelieu which were held in Toronto, from October 7 to 9, 1983. The Chairman, Roger Régimbal, represented CAFO.

**Congress of Direction-Jeunesse**

The General Assembly of Direction-Jeunesse was held October 7 to 9, 1983 in Sudbury. Mr. Guy Lemieux, CAFO member, attended as the Council's representative.

**Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship**

On October 13, 1983, CAFO's Executive Secretary, Denyse Lefebvre-Nazaire, met with the chairman of the Advisory Council, Mrs. Mavis Burke, to exchange views on subjects of common interest to the two organizations.

**Contact Ontarois**

When Contact Ontarois was held in Toronto from October 13 to 15, 1983, CAFO took part in the discussions on the status of Franco-Ontarian arts and culture. CAFO was represented at the meetings by CAFO's Executive

Secretary, Denyse Lefebvre-Nazaire, and by Council member, Dr. Philippe Garigue.

**Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (COFTM)**

Mr. Roger Régimbal met with the representatives of COFTM in Toronto on October 20, 1983 as part of their research project on French-speaking Torontonians.

**Ontario House in Paris**

On October 25, 1983, the chairman, members and permanent staff of CAFO received the Agent General for Ontario in Paris, Mrs. Adrienne Clarkson. The meeting took place at the Council offices in Toronto.

**Planning Committee of the Consultation on the Arts**

In preparation for its Consultation on the Arts and Culture, CAFO set up a planning committee composed of community and government representatives and Council members. Mr. Mathieu Brennan of Théâtre-Action, two Franco-Ontarian artists, and Mrs. Jeanne Sabourin of the Arts Council met with Mrs. Laura Gueguen-Charron, CAFO member, and the Executive Secretary to discuss the themes to be dealt with at the consultation. The meeting took place in Toronto on October 25, 1983.

**Assemblée des centres culturels de l'Ontario (ACCO)**

Mr. Guy Lemieux, CAFO member, took part in the annual meeting of ACCO, an assembly of Ontario cultural centres, which was held in Timmins on October 29, 1983.

**Regional Seminar on French-Language Services in Kapuskasing**

On October 30 and 31, 1983, Mr. Maurice Deschamps, CAFO member, took part in a regional seminar on French-language services in Kapuskasing. The event organized by the Government Coordinator of French-Language Services represented the first step in a series of regional consultations which took place in the fall of 1983.

**Regional Seminar on French-Language Services in Timmins**

On November 1, 1983, Mr. Guy Lemieux, CAFO member, represented the Council at the seminar on French-language services in Timmins.

**Raising of the Franco-Ontarian Flag at the University of Ottawa**

Dr. Jérôme Corbeil, CAFO's Vice-Chairman, was invited by the Francomité of the University of Ottawa to attend the raising of the Franco-Ontarian flag on November 1, 1983 in Ottawa.

**Centre for Research on Franco-Ontarian Culture**

On November 3 and 4, 1983, CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, took part in ceremonies marking the 25th anniversary of the University of Ottawa's Centre for Research on Franco-Ontarian Culture. The theme of the meeting was: "Quebec and French Ontario: Myths and Realities".

**Conference on the Arts**

On November 11-13, 1983, CAFO members took part in a provincial meeting in Toronto on the theme: "Government and the Arts".

**Association des juristes d'expression française de l'Ontario**

The fourth annual congress of the Association des juristes d'expression française de l'Ontario, an association of Ontario French-language jurists, was held in Toronto from November 11 to 13, 1983. CAFO's Chairman, Mr. Roger Régimbal, took part in the event.

**Regional Seminar on French-Language Services in Sault Ste. Marie**

Mr. Guy Lemieux, CAFO member, took part in the regional consultation organized by the Office of the Government Coordinator of French-Language Services held in Sault Ste. Marie on November 20 and 21, 1983.

**Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship**

CAFO's information officer and executive secretary took part in a public forum sponsored by the Advisory Council on the theme: "Our Multicultural Society: The Next Decade". The meeting was held in Toronto on November 25, 1983 as part of the 10th anniversary of the Advisory Council.

**Comité des organismes franco-ontariens en éducation**

Mrs. Michelle de Courville Nicol represented CAFO at the meeting of the Comité des organismes franco-ontariens en éducation, a committee of Franco-Ontarian educational organizations, which was held in Ottawa on November 30, 1983.

**Ontario Association of Mental Health Centres for Children**

Mr. Justice Guy Goulard, CAFO member, took part on December 1 and 2, 1983, in the conference of the Association which was held in Ottawa. One of the topics of discussion was French-language social services for children.

**Regional Seminar on French-Language Services in Ottawa**

On December 4 and 5, 1983, Mrs. Jacqueline Neatby, CAFO member, took part in Ottawa in the fourth regional consultation meeting on French-language services organized by the Office of the Government Coordinator of French-Language Services.

**ACFO**

CAFO's Executive Secretary, Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, was invited to meet with the Association canadienne-française de l'Ontario on January 14, 1984. The theme of the meeting held in Toronto was the case before the Ontario Court of Appeal relative to school governance of French-language schools in Ontario.

**Regional Conference on Special Education**

On January 14, 1984, Mr. Guy Lemieux, CAFO member, took part in a conference on special education which was held in Timmins.

**TVOntario**

Mrs. Jeanne Mongenais, CAFO member, attended the ceremonies to launch TVOntario's Winter '84 programming. These were held in Ottawa on January 18, 1984.

**Municipal Conference on Recreation**

On January 21, 1984, Mr. Maurice Deschamps represented CAFO at the conference on recreation held in Kapuskasing.

**Canadian Affirmative Action Council**

CAFO took part in a conference organized by the Canadian Affirmative Action Council on January 27, 1984. Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, Executive Secretary, attended as CAFO's representative. She exchanged views with Mrs. Lucie Pépin, Chairman of the Canadian Council on the Status of Women.

**Le Carrefour du patrimoine de Sudbury**

On February 12, 1984, Mr. Guy Lemieux, CAFO member, took part in the inauguration ceremony for the Carrefour du patrimoine in Sudbury. This art gallery is an initiative of the Centre franco-ontarien de folklore.

**Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques**

Mr. Maurice Deschamps, CAFO member, attended the activities surrounding the 10th anniversary of the Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, a Franco-Ontarian centre for resources in education, in Kapuskasing on February 16 and 17, 1984.

**French Week in Windsor**

As part of Windsor's French Week which was held from February 24 to March 4, 1984, Mrs. Jeanne Mongenais, CAFO member, took part in the events organized by the Windsor-Essex regional branch of ACFO.

**AEFO**

CAFO's research officer attended the annual general meeting of the Association des enseignants franco-ontariens, an organization of Franco-Ontarian teachers, which was held in Ottawa, on March 10 to 13, 1984.

**Réseau des femmes du Sud de l'Ontario**

On March 24, 1984, CAFO's information officer attended the fifth meeting of the Réseau des femmes du Sud de l'Ontario (Southern Ontario Women's Network). The theme of the meeting, which was held in Toronto, was: "Impact of the New Technology on Women".

**Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques**

On March 29, 1984, Mrs. Jeanne Mongenais and Mr. Guy Lemieux, CAFO members, took part in the events celebrating the 10th anniversary of the Centre in Ottawa.

**AFCSO**

The annual general assembly of the Association française des conseils scolaires de l'Ontario was held in Ottawa from March 29 to April 1, 1984. CAFO's Executive Secretary, Mrs. Denyse Lefebvre-Nazaire, and Mrs. Jeanne Mongenais, Council member, represented CAFO at this meeting of the French association of Ontario school boards.

# Appendix

## Community Involvement

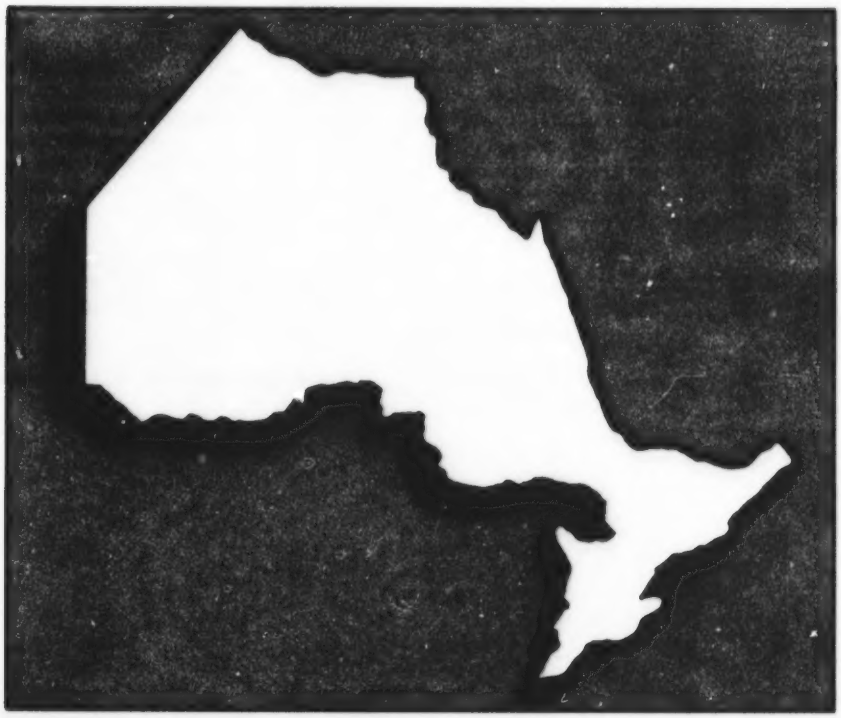
Listed below are some of the associations in which CAFO members are involved as volunteers, as part of their participation in the community life of their regions.

| *Field of Action* | *Association* |
|---|---|
| **Culture** | Comité français de la ville de Toronto *(French Committee of the City of Toronto)* |
| | Maison française de Toronto *(French House of Toronto)* |
| | Ontario Advisory Committee on Multiculturalism and Citizenship *(Conseil consultatif du multiculturalisme et de la citoyenneté de l'Ontario)* |
| | Ontario Historical Studies Series Board |
| **Education** | Comité consultatif du centre parental de ressources préscolaires *(Advisory Committee of the Parents' Pre-School Resource Centre)* |
| | Comité des organismes franco-ontariens en éducation *(Committee of Franco-Ontarian Education Organizations)* |
| | Conseil de l'éducation franco-ontarienne/CEFO *(Council for Franco-Ontarian Education)* |
| | French-Language Advisory Committee of Windsor, Sudbury and Timmins *(Conseil consultatif de langue française de Windsor, Sudbury et Timmins)* |
| | Parent-Teacher Association *(Association de parents et instituteurs)* |
| | Windsor Board of Education *(Conseil d'éducation de Windsor)* |
| **Health and Social Services** | Centre Héritage *(Heritage Centre)* |
| | Comité consultatif des services en français du bureau régional du ministère des Services sociaux et communautaires dans l'Est de l'Ontario *(French-Language Services Advisory Committee for the Eastern Ontario Regional Office of the Ministry of Community and Social Services)* |
| | Comité des services en français du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton *(French-Language Services Committee for the Social Planning Council of Ottawa-Carleton)* |
| | Foyer de convalescence pour les femmes *(Convalescent Home for Women)* |
| | French-Language Services Committee of the Ministry of Health *(Comité du ministère de la Santé pour les services en français)* |
| | Ontario Council of Health *(Conseil ontarien de la santé)* |
| **Law** | Association des juristes d'expression française de l'Ontario *(Ontario Association of French-speaking Jurists)* |
| **Libraries** | Advisory Committee on French-Language Library Services *(Comité consultatif sur les services en français dans les bibliothèques)* |
| | Gloucester Public Libraries *(Conseil des bibliothèques de Gloucester)* |
| | Ontario Provincial Library Council *(Conseil provincial des bibliothèques de l'Ontario)* |
| **Recreation** | Comité récréatif des citoyens de Kapuskasing *(Kapuskasing Community Recreation Centre)* |
| **Service Clubs** | Club Richelieu |
| **Telecommunications** | Comité consultatif francophone de TVO *(Francophone Advisory Committee of TVO)* |
| **Women** | Fédération des femmes canadiennes-françaises *(Federation of French-Canadian Women)* |
| | Le Réseau North Bay (North Bay Network) |

# Rapport annuel
# 1983-1984

Conseil des Affaires
franco-ontariennes

# Rapport annuel



1983-1984

# Table des matières

**Lettre de présentation** ..... 4

**Message du président** ..... 5

**Rapport du secrétaire général** ..... 6

**Membres du CAFO: 1983-1984** ..... 7

**Mandat** ..... 8

**Historique** ..... 8

**Dossiers du CAFO**
— Arts et culture ..... 9
— Santé et services sociaux ..... 9
— Télécommunications ..... 10
— Loisirs, sport et activité physique ..... 10
— Condition féminine ..... 11
— Profil statistique ..... 11

**Relations communautaires**
— Conférenciers invités ..... 12
— Rencontres publiques ..... 12

**Annexe**
— Participation à la vie communautaire ..... 16

Ontario

Le Conseil
des Affaires
franco-ontariennes

Council for
Franco-Ontarian
Affairs

4e étage
Édifice Mowat
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1C2
(416) 965-0598

*L'honorable Thomas L. Wells*
*Ministre des Affaires intergouvernementales*
*Queen's Park*
*Toronto, Ontario*

*Monsieur le Ministre,*

*Au nom de nos membres et à titre de président, il me fait plaisir de vous présenter le neuvième rapport annuel du Conseil des Affaires franco-ontariennes (CAFO) pour la période du 1er avril 1983 au 31 mars 1984.*

*Le président,*

Roger E. Régimbal

*Roger E. Régimbal*

# Message du président

L'orientation du Conseil des Affaires franco-ontariennes a évolué sensiblement depuis les dernières années. Le Conseil a élargi le spectre de ses préoccupations aux domaines des arts et de la culture, des loisirs et du sport ainsi que des télécommunications. Ses interventions se sont systématisées grâce à une approche fondée sur la discussion, l'information et la recherche.

Lorsque je fais le bilan de l'année 1983-1984, je constate que le CAFO a su bien jouer son rôle d'intermédiaire entre la communauté franco-ontarienne et le gouvernement. Je songe entre autres aux progrès accomplis en matière de services en français dans les bibliothèques publiques et dans le domaine des services sociaux dispensés aux enfants et à leur famille. Je me réjouis également de la percée effectuée dans le secteur des sports, des télécommunications (Symposium sur TVOntario) ainsi que des arts et de la culture (Consultation sur les arts).

L'expertise qu'a développée le CAFO dans ces domaines a permis au Conseil de mieux remplir son mandat de conseiller auprès du gouvernement. Certains de ses avis ont été mis en veilleuse, d'autres par contre ont été mis en application.

*Roger E. Régimbal, président*

Ces résultats positifs me permettent de croire qu'il faut profiter du climat d'ouverture qui se dessine. Nous devons unir nos efforts pour rappeler constamment au gouvernment que la culture francophone a des racines profondes dans cette province et que les Franco-Ontariens et les Franco-Ontariennes aspirent à une meilleure qualité de vie.

Voilà le défi à relever. Il faut le dépasser aujourd'hui et mettre l'accent sur les exigences de demain.

# Rapport du secrétaire général

Ce rapport annuel rend compte des activités et des projets du Conseil des Affaires franco-ontariennes au cours de l'année 1983-1984 et souligne les résultats obtenus durant cette période.

Si, en 1982-1983, le CAFO a multiplié ses interventions auprès du gouvernement et a renforcé ses fonctions de soutien dans les domaines de l'information, de la recherche et de la documentation, l'année 1983-1984 en a été une de consolidation et de réalisations.

Le Conseil a augmenté sa présence auprès des hauts fonctionnaires, il a élaboré des prises de position et il a présenté divers mémoires; il a participé à des audiences publiques et il a organisé des rencontres dans la communauté; enfin, il a obtenu des résultats concrets dans certains domaines tels les bibliothèques publiques, les services sociaux ainsi que les sports.

Le bilan opérationnel du CAFO pour l'année financière 1983-1984 se résume comme suit:

## Priorités du CAFO

Le CAFO a concentré ses énergies sur cinq dossiers prioritaires, soit les arts et la culture, la santé et les services sociaux, les loisirs, les télécommunications ainsi que le sport et l'activité physique, tout en se sensibilisant à d'autres domaines tels la condition féminine et les services en français au niveau des municipalités ontariennes.

Sur le plan administratif, le CAFO est assujetti comme tout autre organisme du genre à une clause d'abrogation ("Sunset Review"), laquelle clause exige un examen périodique du mandat de l'organisme. Dans ce contexte, le CAFO a procédé à la révision de son mandat et a soumis au ministre des Affaires inter-gouvernementales, l'honorable Thomas L. Wells, un rapport sur ses activités et objectifs ainsi que sur son fonctionnement depuis les cinq dernières années.

Par ailleurs, le Conseil a déménagé ses bureaux des rues Bay/Bloor dans des locaux plus spacieux dans l'Édifice Mowat de la rue Bay.

## Ressources financières et humaines

Le budget du CAFO pour l'année financière 1983-1984 (qui tient compte de coupures budgétaires d'environ 35 000$ dans le cadre du programme d'austérité) totalisait 385 000$, réparti comme suit: 227 400$ en salaires; 38 100$ en avantages sociaux; 119 600$ en dépenses directes de fonctionnement, c'est-à-dire pour la mise en oeuvre des différents projets et activités du Conseil.

Pour accomplir ces tâches, le CAFO disposait de 7,5 année/personnes dont le président, six employés à temps complet et un à temps partiel.

## Bilan administratif des réalisations du CAFO

Dans le cadre de ses activités de sensibilisation du gouvernement aux besoins de la communauté franco-ontarienne, le CAFO a écrit à une trentaine de ministres et a échangé une soixantaine de lettres avec diverses instances gouvernementales. Vingt-et-une rencontres ont eu lieu avec des ministres ou sous-ministres et une autre avec le premier ministre William Davis. Au chapitre de la recherche et de l'information, le Conseil a produit une dizaine de rapports et mémoires qui ont été présentés à divers ministères ou comités parlementaires.

Quant aux activités auprès de la communauté franco-ontarienne, le CAFO a participé à 116 rencontres publiques d'envergure régionale ou provinciale. Ses efforts de concertation se sont traduits par un échange de 115 lettres avec des individus ou associations communautaires. Soulignons entre autres, l'appui important qu'a reçu le Conseil dans les dossiers des bibliothèques ainsi que des services sociaux en français. Enfin, une

*Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire général*

soixantaine de représentants de la communauté et du gouvernement ont participé à la Consultation sur les arts organisée par le CAFO à l'automne 1983. Près de 30 recommandations ont été soumises au Conseil lors de cet événement.

Du côté de l'information, le CAFO a distribué 500 trousses de promotion, a tenu deux kiosques d'information et a fait paraître six annonces publicitaires dans des revues ou journaux franco-ontariens; il a produit une série de dossiers de recherche reliés à ses priorités; il a diffusé près de 2 000 exemplaires de son dépliant sur les bibliothèques; il a distribué 400 copies supplémentaires de son *Annuaire franco-ontarien 1981-1982* et 1 000 exemplaires de son *Rapport annuel 1982-1983*.

Dans l'ensemble, l'année 1983-1984, a été fructueuse en termes de résultats obtenus, tel qu'en fait foi le présent rapport. Voilà un constat encourageant!

# Membres du CAFO: 1983-1984

**Le président**

Roger E. Régimbal

**Le secrétaire général**

Denyse Lefebvre-Nazaire

**Les membres**

| | | |
|---|---|---|
| Mme Laura Gueguen-Charron | Nord de l'Ontario (North Bay) | Agent, Office national du film |
| Dr Jérôme Corbeil | Est de l'Ontario (Rockland) | Omnipraticien |
| Mme Michelle de Courville Nicol | Est de l'Ontario (Ottawa) | Cadre, Secteur privé |
| M. Maurice Deschamps | Nord de l'Ontario (Kapuskasing) | Coordonnateur Hôtel de ville |
| Mme Denise Frenette | Sud de l'Ontario (Brampton) | Enseignante, Collège Sheridan |
| M. Philippe Garigue, Ph.D. | Sud de l'Ontario (Toronto) | Principal, Collège Glendon |
| M. Guy Goulard | Est de l'Ontario (Ottawa) | Juge, Cour provinciale |
| M. Pierre Gravel | Sud de l'Ontario (Toronto) | Cadre, Secteur privé |
| Mme Johanne S. Kemp | Est de l'Ontario (Ottawa) | Directrice, Direction-Jeunesse |
| M. Guy Lemieux | Nord de l'Ontario (Sudbury) | Directeur des programmes communautaires, Collège Cambrian |
| M. Gaston Malette | Nord de l'Ontario (Timmins) | Cadre, Secteur privé |
| Mme Jeanne Mongenais | Sud de l'Ontario (Windsor) | Professeur |
| Mme Jacqueline Neatby | Est de l'Ontario (Ottawa) | Membre bénévole d'organismes communautaires et provinciaux |
| M. Robert Potvin, Ph.D. | Sud de l'Ontario (Toronto) | Psychologue |

## Mandat

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes (CAFO) s'occupe exclusivement des besoins et des intérêts de la communauté francophone qu'il interprète auprès du gouvernement dans son rôle d'aviseur principal et de critique.

Par conséquent, le CAFO cherche à maximiser l'influence de la communauté franco-ontarienne dans le processus de décision gouvernementale. Dans la pratique quotidienne, le président et les membres du CAFO ont la responsabilité d'aviser le gouvernement de l'Ontario sur toute politique, à l'exception du domaine de l'éducation, apte à améliorer les conditions de vie des Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes.

### Nominations du président et des membres du CAFO

Le président et les membres du CAFO sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, sur recommandation de candidatures proposées au gouvernement par le CAFO.

Les membres du CAFO siègent à titre bénévole et ne reçoivent qu'une indemnité standardisée. Le mandat du président et des membres est d'une durée de trois ans. Le président exerce ses fonctions à plein temps. À l'exemple des autres employés du CAFO, il est rémunéré selon la politique en vigueur à la fonction publique ontarienne. Dans la pratique quotidienne, la responsabilité principale du président et des membres du CAFO consiste à aviser le gouvernement de l'Ontario sur toute politique apte à améliorer les conditions de vie de la communauté franco-ontarienne. Le président et les membres du CAFO s'acquittent de leurs responsabilités à titre personnel, en tant que citoyens s'intéressant au bien-être de la population francophone.

En annexe au présent rapport, on trouvera une liste sommaire des associations auxquelles participent bénévolement les membres du CAFO.

## Historique

Le CAFO a vu le jour en 1974. L'arrivée du CAFO constituait la réponse au besoin de la communauté franco-ontarienne et du gouvernement de l'Ontario de se doter d'une institution facilitant les échanges et les consultations sur toute question d'intérêt commun.

Dès septembre 1974, le Conseil des ministres a jugé opportun d'approuver la formation d'un "Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes", dont le mandat était de conseiller le ministre des Collèges et Universités en matière d'éducation et, plus particulièrement, d'éducation postsecondaire.

Le 15 janvier 1975, le gouvernement ontarien a accepté d'élargir le mandat du Conseil, en lui confiant la responsabilité d'aviser le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs sur tout sujet relatif à la communauté franco-ontarienne. À la mi-novembre 1977, le nom de l'organisme est devenu le "Conseil des Affaires franco-ontariennes", c'est-à-dire le CAFO, qui étendait désormais son influence à tous les ministères du gouvernement ontarien.

En mars 1979, le Conseil des ministres rendit ce changement officiel et élargit le mandat de l'organisme en approuvant une recommandation autorisant le CAFO à faire part au gouvernement de ses observations, de ses analyses et de ses critiques, sur toute question relevant d'un ministère ou d'une agence gouvernementale et pouvant intéresser les Franco-Ontariens. Ainsi, le CAFO devint le seul organisme franco-ontarien à pouvoir s'adresser directement au premier ministre et à son cabinet. En 1979 également, le dossier de l'éducation fut confié au Conseil de l'Éducation franco-ontarienne (CEFO), ce qui allait permettre au CAFO d'accorder toute l'attention requise à l'ensemble des autres dossiers.

En avril 1982, le CAFO fut relié au ministère des Affaires intergouvernementales, ce qui complétait sa réorganisation administrative. Le CAFO n'en demeure pas moins un organisme largement autonome, ce qui l'autorise à transiger directement, au plan gouvernemental, avec tous les ministères de même qu'avec le Conseil des ministres et, au plan communautaire, avec tout groupe et individu intéressé par l'évolution de la communauté franco-ontarienne.

## Arts et culture

L'intérêt traditionnel du CAFO à l'égard du développement des arts et de la culture en Ontario français s'est traduit par deux types d'interventions en 1983-1984. Le Conseil a raffermi ses liens avec la communauté franco-ontarienne en organisant une consultation sur les arts et la culture et il a poursuivi son travail de concertation et de sensibilisation en matière de services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario.

**La consultation '83 sur les arts et la culture en Ontario français**
La décision du CAFO de tenir sa consultation découle de plusieurs années de réflexion et de rencontres sur le sujet. Une soixantaine de représentants de la communauté artistique franco-ontarienne et du gouvernement se sont réunis à Toronto pour discuter des besoins spécifiques des artistes francophones en matière de formation, de créativité et de production ainsi que de diffusion du produit culturel. Le rapport de cette consultation a été envoyé à plus de 200 intervenants communautaires et gouvernementaux ainsi qu'à la Commission Macaulay, comité spécial créé par le ministère des Affaires civiques et culturelles pour étudier la situation des arts en Ontario.

Le CAFO a présenté un mémoire à cette commission d'étude dans lequel il a souligné l'écart important qui existe entre les activités artistiques anglophones et francophones. Le Conseil a proposé des correctifs à cet état de fait en demandant au gouvernement d'établir une politique de rattrapage permettant le développement d'institutions et de services en français susceptibles d'améliorer la condition artistique franco-ontarienne. Le mémoire — qui a d'ailleurs été largement diffusé dans la communauté — contient toutes les recommandations formulées lors de la consultation d'automne.

Lorsque la Commission Macaulay a produit son rapport final, le CAFO n'a pas tardé à réagir publiquement. Dans un communiqué de presse, le Conseil a exprimé sa déception face au rapport gouvernemental et s'est interrogé, entre autres, sur l'emphase mise sur les activités artistiques dans les cours d'immersion dispensés dans les écoles anglaises, alors qu'il existe des lacunes importantes à combler dans les institutions de langue française. Entretemps, le Conseil a poursuivi l'étude des recommandations de la Consultation qui serviront de guide pour les interventions futures du CAFO dans le domaine des arts et de la culture.

**Services en français dans les bibliothèques publiques**
C'est au cours de l'année 1983-1984 que le CAFO a récolté les premiers fruits de ses efforts de sensibilisation et de concertation en vue de garantir des services en français dans les bibliothèques publiques de l'Ontario.

Le Conseil était déjà intervenu dans ce dossier en sensibilisant le ministre des Affaires civiques et culturelles au fait que le livre vert sur le système des bibliothèques publiques ne contenait aucune garantie de prestation de services en français. De plus, le CAFO avait mené une campagne d'information auprès de la communauté franco-ontarienne en diffusant plus de 5 000 exemplaires d'un dépliant intitulé *Les bibliothèques publiques en Ontario français*. Plusieurs groupes et individus de la communauté ont écrit au ministre pour appuyer la position du CAFO.

Ce travail de concertation s'est traduit par la nomination d'une coordonnatrice provinciale des services des bibliothèques en français ainsi que par la création par le ministère d'un comité consultatif dont le rôle est de répondre aux besoins spécifiques des francophones. Madame Laura Gueguen-Charron, membre du CAFO, a été nommée à ce comité. Le ministère a également annoncé son intention de publier une critique littéraire trimestrielle de tous les ouvrages publiés en français. Enfin, le projet de loi amendant la Loi des bibliothèques publiques de l'Ontario prévoit la mise en place de certains services en français au niveau des conseils de bibliothèques.

Le CAFO a de plus été consulté par le groupe de travail chargé d'étudier, entre autres, la qualité des services en français au Centre de ressources conjoint du ministère des Affaires civiques et culturelles et du ministère du Tourisme et des Loisirs.

## Santé et services sociaux

Depuis plusieurs années, la question des services en français dans le domaine social et de la santé constitue une priorité au CAFO. Il va de soi que ces services sont essentiels à la qualité de vie de tout Franco-Ontarien et de toute Franco-Ontarienne. C'est pourquoi le Conseil a poursuivi ses efforts dans ces deux secteurs, notamment au chapitre des services en français dans les unités sanitaires, de la formation de professionnels d'expression française ainsi que des services sociaux en français.

**La Loi sur les services à l'enfance et à la famille: un pas important de franchi**
Le Conseil a suivi de très près les diverses étapes de la préparation du projet de loi sur les services à l'enfance et à la famille, législation qui regroupe toutes les lois régissant les services aux enfants sous l'égide du ministère des Services sociaux et communautaires.

Dès l'annonce d'une consultation relative à cette loi, le Conseil portait à l'attention du ministre, l'honorable Frank Drea, la nécessité d'inclure une clause prévoyant la prestation de services en français dans le projet législatif.

En plus d'élaborer un mémoire et de discuter de la question avec des hauts fonctionnaires, le CAFO s'est présenté devant le Comité permanent des Affaires sociales en février 1984 pour exposer sa position.

Le CAFO, de même que la communauté franco-ontarienne qui l'avait appuyé dans ses démarches, s'est réjoui du dépôt du projet de loi à l'Assemblée législative au printemps 1984. Le document oblige les autorités responsables à garantir des services en français aux enfants et aux familles dans les régions appropriées.

**Services en français dans les unités sanitaires**
Le CAFO se soucie de la question de la qualité des services en français à la base tels ceux dispensés par les unités sanitaires. Et il reconnaît que la pénurie de personnel francophone dans ces établissements affecte tout particulièrement la clientèle vulnérable, soit les enfants et les personnes âgées dont la faculté de communiquer en anglais est souvent limitée et parfois inexistante.

Poursuivant ses interventions antérieures, le Conseil a rencontré le ministre de la Santé, l'honorable Keith Norton, et a proposé des amendements à la loi régissant les unités sanitaires. Le CAFO a recommandé que la loi 138, Loi sur la protection et la promotion de la santé publique contienne la clause suivante: "Les unités sanitaires offriront des services en français dans les régions et les localités désignées par le ministre".

**La formation: une nécessité pour les professionnels francophones**
Lors de cette rencontre avec le ministre de la Santé, l'honorable Keith Norton, les représentants du CAFO ont abordé le sujet du manque de professionnels francophones dans les services de santé et les services sociaux et ont suggéré des solutions concrètes pour résoudre ce problème.

Dans le cas des unités sanitaires, le Conseil a proposé au ministre d'augmenter les fonds alloués à la formation des professionnels francophones ou des candidats possédant un niveau élevé de connaissance du français.

Pour contrer la pénurie d'orthophonistes, le Conseil a recommandé au ministre de tenter d'obtenir deux places pour des Ontariens francophones dans le programme d'orthophonie de l'Université de Montréal.

Enfin, vu le manque de physiothérapeutes et d'ergothérapeutes francophones, le CAFO a suggéré au ministre de la Santé d'inciter le ministère des Collèges et Universités à accorder l'aide financière nécessaire à l'Université d'Ottawa afin qu'elle puisse instaurer un programme bilingue dans ces deux disciplines, programme qui a déjà été approuvé par les autorités gouvernementales.

Conformément à son rôle d'intermédiaire entre la communauté franco-ontarienne et le gouvernement, le CAFO a répondu à plusieurs demandes de consultation de la part des intervenants du domaine de la santé et des services sociaux. Le Conseil demeure convaincu que de tels échanges contribuent largement à l'amélioration de la qualité de vie de la communauté franco-ontarienne. C'est dans ce contexte que madame Jacqueline Neatby, membre du CAFO, représente le Conseil au Comité ministériel de la santé pour les services en français depuis 1982.

## Télécommunications

La complexité et l'histoire récente du dossier des télécommunications au CAFO n'ont pas empêché le Conseil de poursuivre sa réflexion dans ce secteur essentiel au maintien et à l'épanouissement culturel de toute société. Le CAFO s'est intéressé à l'amélioration des services en français au sein des médias électroniques de l'Ontario, notamment au niveau de la télévision éducative (TVOntario).

À l'automne 1983, le CAFO a procédé à l'élaboration de stratégies en vue de la mise en application des recommandations du Symposium sur la télévision éducative de langue française en Ontario. Cet événement qui a réuni 75 participants à Ottawa en mars 1983 avait été organisé conjointement par le CAFO et le Conseil consultatif francophone de TVOntario. Les représentants de la communauté et du gouvernement ont fait le point sur les réalisations antérieures de TVO et ont discuté de l'orientation future des services en français à la société d'État. Le rapport du Symposium fait état d'une vingtaine de recommandations issues des ateliers et de six recommandations principales formulées en plénière:

- qu'un réseau français distinct de TVOntario soit mis sur pied dans les plus brefs délais (les services français ne disposent présentement que de 17 pour cent du temps d'antenne de TVOntario);
- que l'on augmente la représentation francophone au conseil d'administration de TVOntario;
- que TVOntario utilise en priorité les ressources humaines, administratives, techniques et artistiques du milieu franco-ontarien et, au besoin, qu'il veille à la formation du personnel franco-ontarien requis;
- que TVOntario agisse comme agent de développement culturel en Ontario français dans le secteur des communications;
- que TVOntario poursuive et accentue sa politique de consultation du public sur la planification de sa programmation;
- que TVOntario établisse des mécanismes pour informer le public de l'orientation qu'il entend donner à sa production de sorte que les francophones ontariens intéressés puissent soumettre à TVOntario des projets en conséquence.

Le CAFO a donné son appui à ces recommandations et a entrepris une série de rencontres avec des hauts fonctionnaires du ministère des Affaires civiques et culturelles, des dirigeants de TVO ainsi que des représentants du Conseil consultatif francophone de TVO. Ces discussions ont permis d'explorer diverses avenues possibles pour répondre aux besoins spécifiques des téléspectateurs franco-ontariens.

Le CAFO est déterminé à suivre attentivement ce dossier et à obtenir de la part des autorités responsables des engagements concrets quant à l'obtention d'un réseau distinct de télédiffusion éducative en français en Ontario.

## Loisirs, sport et activité physique

Le Franco-Ontarien pratique le sport pour les mêmes raisons que son concitoyen anglophone: pour améliorer sa santé, se détendre, se divertir, acquérir de nouvelles connaissances ou pour se dépasser.

Toutefois, contrairement à l'anglophone, le francophone n'a pas toujours la possibilité de s'entraîner ou de se récréer dans sa langue. Le plus souvent, les sessions d'entraînement sont menées en anglais par des moniteurs et des monitrices anglophones unilingues. Par conséquent, le loisir, le sport et l'activité physique deviennent des lieux privilégiés d'assimilation des Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes.

Bien que le CAFO se soit intéressé à ce problème dès 1975, ce n'est qu'au début des années quatre-vingt qu'il s'est impliqué systématiquement dans ce dossier. Le Conseil a rencontré le ministre responsable de cette

question, a tenu plusieurs rencontres avec des hauts fonctionnaires et des représentants de la communauté et a présenté divers mémoires sur le sujet. C'est dans ce contexte que se sont inscrites les interventions du CAFO durant l'année 1983-1984, date importante s'il en est une, puisqu'elle a coïncidé avec le premier déblocage en vue de l'augmentation des services en français dans les domaines du loisir, du sport et de l'activité physique.

**Sport et activité physique**
Lors d'une rencontre tenue à l'été 1983, le CAFO et certains représentants ministériels ont discuté de stratégie en vue de la mise en application des recommandations contenues dans le rapport du CAFO intitulé *Le sport et l'activité physique et les services en français*.

Ce document fait la synthèse des nombreuses études et démarches entreprises par la communauté franco-ontarienne et le CAFO depuis le début des années soixante-dix. Le rapport formule une trentaine de propositions qui s'adressent aux principaux intervenants, soit les municipalités, les écoles, les associations sportives, le gouvernement provincial et la communauté.

En ce qui a trait au ministère du Tourisme et des Loisirs, le CAFO a présenté trois recommandations-clées:

- que le ministère mène une enquête visant à identifier les besoins des Franco-Ontariens en matière de sport et d'activité physique;
- que le ministère mette sur pied un comité ministériel sous la présidence du sous-ministre adjoint au sport et à l'activité physique, dont les membres seraient des représentants de la communauté francophone et des fonctionnaires;
- que le ministère procède à l'identification des moyens à prendre pour assurer une plus grande participation des associations sportives en matière de services en français.

Les efforts combinés de la communauté et du CAFO se sont traduits par la décision du ministère au début de l'année 1984 d'aller de l'avant avec deux de ces recommandations. Le ministère s'est engagé à mettre sur pied un comité consultatif composé de représentants de la communauté franco-ontarienne. De plus, le ministère s'est engagé à aider financièrement au moins six associations sportives afin qu'elles offrent les ressources techniques et humaines nécessaires aux sportifs d'expression française.

**Les loisirs**
C'est dans le même esprit de sensibilisation du gouvernement aux intérêts spécifiques des Franco-Ontariens que le CAFO a fait savoir au ministre du Tourisme et des Loisirs que le document consultatif sur les loisirs en Ontario ne faisait aucune mention de services en français.

Selon le CAFO, le "Schéma directeur d'une politique provinciale sur les services de loisirs communautaires en Ontario", présenté à l'automne 1983, se doit d'être modifié dans le sens d'une véritable politique de services en français.

En plus de sensibiliser le ministre aux lacunes du document, le CAFO a fait des recommandations spécifiques au comité ministériel responsable de la révision de la politique en matière de loisirs.

Le comité a procédé à la reformulation d'une politique à la suite des commentaires soumis par divers intervenants dont le CAFO. Cette seconde version fera l'objet d'audiences publiques prévues à l'automne 1984.

## Condition féminine

La question de la condition féminine a toujours été une préoccupation importante pour le CAFO.

Au cours de l'année 1983-1984, le Conseil a complété sa recherche sur l'identification des regroupements de Franco-Ontariennes et des institutions gouvernementales responsables de la condition féminine. De plus, les membres et les permanents du Conseil ont participé à diverses rencontres ou conférences afin de se tenir à jour sur les questions de l'heure concernant les femmes en général, et les Franco-Ontariennes en particulier. Mentionnons, entre autres, les rencontres tenues par le Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, le Comité national d'action sur le statut de la femme, le Conseil canadien d'action positive ainsi que la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario.

La rencontre entre le CAFO et la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario a permis un échange fructueux sur des sujets d'intérêt commun. En plus de sensibiliser les membres de la Direction générale à la spécificité de la condition féminine franco-ontarienne, l'entretien a servi de déclencheur d'une série d'échanges entre les deux organismes. Par exemple, le CAFO a fourni des données statistiques sur les femmes francophones de l'Ontario; il a suggéré des noms de personnes-ressources franco-ontariennes qui par la suite ont été invitées à participer à certaines activités ou programmes de la direction générale.

Enfin, le Conseil a adopté une résolution à l'effet d'augmenter la représentation des femmes franco-ontariennes dans les conseils d'administration de divers organismes, et entend poursuivre ses interventions dans ce domaine.

## Profil statistique

Le CAFO a entrepris une recherche statistique en 1983-1984 en vue d'obtenir un profil des francophones vivant en Ontario. Cette banque de données servira à tracer un portrait socio-économique, culturel et démographique de la population franco-ontarienne ainsi qu'à dégager les principales tendances de cette communauté.

On y trouvera, entre autres, le niveau d'éducation, le revenu, les catégories d'emploi, la structure familiale ainsi que les taux d'assimilation et de pauvreté, les groupes d'âge, l'état matrimonial et la répartition géographique des francophones.

L'analyse de ces données servira à étoffer les prises de position du CAFO et à préparer des mémoires, des rapports, des dépliants ou autres publications du Conseil.

# Relations communautaires

Conformément à son rôle d'intermédiaire entre la communauté franco-ontarienne et le gouvernement, le CAFO a multiplié ses échanges avec la communauté, les ministères et les agences gouvernementales afin que les aspirations et les intérêts des Franco-Ontariens soient bien traduits auprès du gouvernement.

En plus de sonder la communauté sur des sujets spécifiques (exemple: la Consultation '83 sur les arts et la culture), le Conseil a invité des conférenciers, lors de ses réunions mensuelles, afin de parfaire son expertise dans divers domaines reliés à la qualité de vie des francophones de l'Ontario. Les membres et les permanents du CAFO ont participé également à de nombreuses rencontres publiques dans la communauté en réponse aux demandes qui lui ont été faites. Enfin, les membres sont impliqués directement dans la vie communautaire de leurs régions respectives en collaborant bénévolement à divers comités ou associations d'envergure locale et/ou provinciale (voir l'Annexe).

## Conférenciers invités par le CAFO à ses rencontres mensuelles

**Monsieur Clinton Archibald, Ph.D., politicologue à l'Université d'Ottawa**
À titre de consultant pour le CAFO, monsieur Archibald est venu présenter aux membres du Conseil les résultats de sa recherche intitulée "La situation des arts et de la culture en Ontario français et le rôle du Conseil des Affaires franco-ontariennes", le 11 mai 1983.

**Madame France Germain, agent de projet, Bureau des Affaires francophones, ministère des Collèges et Universités**
Le 13 juillet 1983, les membres du CAFO invitaient madame Germain à faire un bilan détaillé de la situation de l'analphabétisme en Ontario, afin de compléter les données statistiques recueillies par le Conseil dans ce dossier.

**Messieurs Jacques Martel et Michel Smith, du Comité français du Conseil de développement social de l'Ontario**
Dans le cadre de la réunion du 14 septembre 1983, messieurs Martel et Smith ont exposé le mandat et les objectifs du comité qu'ils représentent et ont discuté avec les membres du CAFO du type de relations à entretenir entre les deux organismes.

**Messieurs André Cloutier, Mathieu Brennan et Gérard Guay, respectivement président, vice-président et secrétaire général de l'Association canadienne-française de l'Ontario**
C'est à l'occasion de la réunion mensuelle du CAFO le 12 octobre, que les représentants de l'ACFO et ceux du CAFO ont échangé sur les rôles complémentaires de l'Association et du Conseil en vue du développement de la communauté franco-ontarienne. André Cloutier, président de l'ACFO, a fait part aux membres du CAFO des projets de restructuration de son organisme ainsi que de l'intention de l'Association de raffermir son action politique.

**Monsieur Sam Clasky, coordonnateur exécutif de la planification et de la gestion, ministère des Affaires intergouvernementales de l'Ontario**
Monsieur Clasky est venu présenter un survol des rouages de l'administration gouvernementale lors de la réunion du 14 décembre 1983. Il en a profité pour préciser la procédure à suivre en vue de l'étude de la "clause d'abrogation" du CAFO (Sunset Review).

**L'honorable Thomas L. Wells, ministre des Affaires intergouvernementales;
M. Clément Sauvé, coordonnateur provincial des services en français;
Mme Louise Beaugrand-Champagne, coordonnateur adjoint, Bureau du coordonnateur provincial des services en français, ministère des Affaires intergouvernementales**
Le CAFO recevait le ministre responsable des Affaires francophones, l'honorable Thomas L. Wells, le 11 janvier 1984. Les membres du Conseil ont passé en revue les principaux dossiers du CAFO dans les domaines de la santé et des services sociaux, des télécommunications, des arts et de la culture, des services juridiques ainsi que d'un regroupement des gens d'affaires francophones. Monsieur Clément Sauvé et Mme Louise Beaugrand-Champagne ont, pour leur part, exposé au Conseil les modalités de la réorganisation du Bureau du coordonnateur provincial. Les représentants du Bureau du coordonnateur et du CAFO ont convenu de poursuivre les échanges entre les deux instances.

**Madame Maria Svoboda, Division des services d'information statistiques, ministère de l'Éducation; Madame Helen Mitchell, Division de l'Éducation élémentaire, ministère de l'Éducation**
Les deux conférencières invitées par le CAFO à sa réunion du 15 février 1984 ont présenté aux membres du Conseil des données statistiques sur les cours d'immersion dispensés dans les écoles de langue anglaise ainsi que sur les inscriptions dans les écoles publiques françaises de l'Ontario.

**Monsieur Léo Desmarteau, coordonnateur des services en français, ministère des Affaires civiques et culturelles**
Lors de sa rencontre du 7 mars 1984, le CAFO accueillait M. Léo Desmarteau. La rencontre a été l'occasion d'échanger sur les dossiers d'intérêt commun dans le domaine culturel ainsi que des télécommunications.

## Rencontres publiques

Le Conseil des Affaires franco-ontariennes se fait un devoir d'être présent dans la communauté francophone et participe à de nombreuses rencontres publiques. Voici une liste sommaire des activités auxquelles le CAFO a participé entre le 1er avril 1983 et le 31 mars 1984:

**Conseil de développement social de l'Ontario**
À l'occasion du 75e anniversaire de cet organisme le 7 avril 1983, Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire général du CAFO, a assisté à l'événement qui se déroulait à Toronto.

**Communauté franco-torontoise**
Le 9 avril 1983, le CAFO a reçu des représentants de la communauté francophone de Toronto au Collège Glendon.

**Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario**
Monsieur Philippe Garigue, Ph.D., membre du CAFO, a représenté le Conseil à l'occasion de la réunion

annuelle des membres du Conseil des relations civiques et multiculturelles à Toronto, le 16 avril 1983.

**Radio-Canada à Toronto**

Le président du CAFO, M. Roger Régimbal, a participé aux célébrations du 10e anniversaire de la Société Radio-Canada à Toronto, le 20 avril 1983.

**AFCSO**

Le 23 avril 1983, M. Guy Lemieux, membre du CAFO, a assisté au Congrès annuel de l'Association française des Conseils scolaires de l'Ontario qui se déroulait au Collège Cambrian de Sudbury.

**TVOntario**

Madame Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire général du CAFO, a été invitée à la cérémonie entourant l'octroi d'une subvention fédérale-provinciale à TVOntario, dans le cadre d'un programme conjoint de l'enseignement des langues officielles du Canada. La ministre de l'Éducation de l'Ontario, l'honorable Bette Stephenson, ainsi que le secrétaire d'État à Ottawa, l'honorable Serge Joyal, assistaient à la rencontre à Toronto, le 29 avril 1983.

**KAP-ARTS**

Le 12 mai 1983, le président du CAFO, M. Roger Régimbal, représentait le Conseil lors des festivités entourant la semaine culturelle KAP-ARTS à Kapuskasing. Il a également rencontré les responsables du Centre régional de loisirs culturels de l'endroit.

**Affaires extérieures**

Le 30 mai 1983, le président du CAFO, M. Roger Régimbal, a rencontré M. Bernard Potier, responsable des relations francophones du gouvernement de France pour discuter de l'Agence internationale de coopération culturelle et technique.

**Collège de Technologie agricole et alimentaire d'Alfred**

Le docteur Jérôme Corbeil, vice-président du CAFO, a décerné les diplômes aux finissants du Collège d'Alfred, le 13 juin 1983.

**Réseau des femmes du Sud de l'Ontario**

Le 11 juin 1983, l'agent de recherche du CAFO participait à la troisième rencontre du Réseau des femmes du Sud de l'Ontario à Toronto. On y a discuté, entre autres, des objectifs du Réseau et du thème: "Le viol, la loi et la communauté".

**Pavillon canadien-français**

Dans le cadre des activités du Festival multiethnique "Caravan" qui avait lieu à Toronto en juin 1983, le président du CAFO, Mr. Roger Régimbal, y a inauguré le Pavillon canadien-français.

**Bureau du Québec à Toronto**

Le secrétaire général du CAFO, Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, a assisté aux célébrations de la St-Jean organisées par le Bureau du Québec à Toronto, le 24 juin 1983.

**Fédération des clubs sociaux de l'Ontario**

En juin 1983, M. Roger Régimbal, président du CAFO, a remis les diplômes lors d'une session de formation en animation de terrains de jeux et de camps d'été pour les jeunes Franco-Ontariens. L'événement, qui s'est tenu à Sudbury, était parrainé par la Fédération des clubs sociaux de l'Ontario.

**Accueil médical de Toronto**

Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire général du CAFO, a reçu les représentants de l'Accueil médical de Toronto le 26 juillet 1983 pour échanger sur des dossiers d'intérêt commun.

**ACELF**

Du 18 au 20 août 1983, Mme Laura Gueguen-Charron a assisté, à Sudbury, à l'Assemblée annuelle de l'Association canadienne des éducateurs de langue française. Le thème de la rencontre était: "L'école française et la constitutionnalité de la Loi ontarienne de l'éducation devant la Cour d'appel de l'Ontario".

**ACFO**

Le président, deux membres du CAFO, ainsi que le secrétaire général du CAFO ont participé aux ateliers de discussion à l'occasion de l'Assemblée annuelle de l'Association canadienne-française de l'Ontario à Sudbury, du 26 au 28 août 1983.

**Commission Lécuyer**

Le 27 août 1983, à l'occasion des délibérations annuelles de l'ACFO, le président du CAFO, M. Roger Régimbal, ainsi que Mme Laura Gueguen-Charron, membre du Conseil, ont rencontré les trois membres de la Commission Lécuyer, comité chargé d'étudier le projet de restructuration de l'ACFO.

**Consul général de France**

Le 8 septembre 1983, M. Roger Régimbal, président du CAFO, a rencontré le Consul général de France en l'honneur de la délégation de la Commission de la production et des échanges, à Toronto.

**Conseil de la vie française**

Le 29 septembre 1983, le président du CAFO, M. Roger Régimbal, participait à une conférence sur les télécommunications à la suite de l'invitation du Conseil de la vie française à Québec.

**Semaine française à Toronto**

Les permanents et des membres du CAFO ont participé aux activités de la Semaine française à Toronto. L'événement organisé par le Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain et le Comité français de la ville de Toronto se tenait du 2 au 8 octobre 1983.

**Club Richelieu**

Le CAFO était présent aux assises du Congrès international du Club Richelieu qui se déroulait à Toronto, du 7 au 9 octobre 1983. Le président, M. Roger Régimbal, y représentait le CAFO.

**Congrès de Direction-Jeunesse**

Du 7 au 9 octobre 1983, se tenait l'Assemblée générale de Direction-Jeunesse à Sudbury. M. Guy Lemieux, membre du CAFO, y représentait le Conseil.

**Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario**

Le 13 octobre 1983, le secrétaire général du CAFO, Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, rencontrait la présidente du Conseil consultatif, Mme Mavis Burke, pour échanger sur des sujets communs aux deux organismes.

**Contact ontarois**

Lors du Contact ontarois tenu à Toronto du 13 au 15 octobre 1983, le CAFO a participé aux discussions sur la situation des arts et de la culture franco-ontarienne. Le CAFO y était

représenté par Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire général du CAFO, et le M. Philippe Garigue, membre du Conseil.

**Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (COFTM)**

M. Roger Régimbal rencontrait des représentants du COFTM à Toronto le 20 octobre 1983, dans le cadre de leur projet de recherche sur les Franco-Torontois.

**Maison de l'Ontario à Paris**

Le 25 octobre 1983, le président, des membres et les permanents du CAFO recevaient la déléguée générale de l'Ontario à Paris, Mme Adrienne Clarkson. La rencontre a eu lieu dans les bureaux du Conseil à Toronto.

**Comité de planification de la Consultation sur les arts**

En vue de la tenue de sa Consultation sur les arts et la culture, le CAFO a mis sur pied un comité de planification composé de représentants de la communauté et du gouvernement et de membres du Conseil. Monsieur Mathieu Brennan de Théâtre-Action, deux artistes franco-ontariens et Mme Jeanne Sabourin du Conseil des arts ont discuté avec la responsable au CAFO, Mme Laura Gueguen-Charron et le secrétaire général du CAFO des thèmes à débattre lors de la consultation. La rencontre a eu lieu à Toronto, le 25 octobre 1983.

**Assemblée des centres culturels de l'Ontario (ACCO)**

Monsieur Guy Lemieux, membre du CAFO, a participé aux assises annuelles de l'ACCO qui se déroulaient à Timmins, le 29 octobre 1983.

**Séminaire régional sur les services en français à Kapuskasing**

Les 30 et 31 octobre 1983, M. Maurice Deschamps, membre du CAFO, a assisté à un séminaire régional sur les services en français à Kapuskasing. L'événement, organisé par le Bureau du coordonnateur provincial des services en français, constituait la première étape d'une série de consultations régionales qui ont eu lieu à l'automne 1983.

**Séminaire régional sur les services en français à Timmins**

Le 1er novembre 1983, M. Guy Lemieux, membre du CAFO, a représenté le Conseil lors de la tenue du Séminaire sur les services en français à Timmins.

**Levée du drapeau franco-ontarien à l'Université d'Ottawa**

Le docteur Jérôme Corbeil, vice-président du CAFO, était invité par le Francomité de l'Université d'Ottawa à la levée du drapeau franco-ontarien, le 1er novembre 1983, à Ottawa.

**Centre de recherche en civilisation canadienne-française**

Les 3 et 4 novembre 1983, le président du CAFO, M. Roger Régimbal, participait aux cérémonies entourant le 25e anniversaire du Centre de recherche de l'Université d'Ottawa. Le thème de la rencontre était: "Le Québec et l'Ontario français: mythes et réalités".

**Conférence sur les arts**

Les membres du CAFO ont participé, du 11 au 13 novembre 1983, à une conférence provinciale sur le thème: "Le gouvernement et l'art" à Toronto.

**Association des juristes d'expression française de l'Ontario**

C'est à Toronto, du 11 au 13 novembre 1983, qu'avait lieu le quatrième congrès annuel de l'Association des juristes. Le président du CAFO, M. Roger Régimbal, a participé à l'événement.

**Séminaire régional sur les services en français à Sault-Ste-Marie**

Monsieur Guy Lemieux, membre du CAFO, a participé à la consultation régionale organisée par le Bureau du coordonnateur provincial des services en français qui se tenait à Sault-Ste-Marie, les 20 et 21 novembre 1983.

**Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles**

L'agent d'information et le secrétaire général du CAFO ont participé à un forum public parrainé par le Conseil consultatif sur le thème: "Notre société multiculturelle: la prochaine décennie". La rencontre s'est déroulée le 25 novembre 1983, à Toronto, dans le cadre du 10e anniversaire du Conseil consultatif.

**Comité des organismes franco-ontariens en éducation**

Madame Michelle de Courville Nicol a représenté le CAFO lors de la réunion du Comité des organismes franco-ontariens en éducation qui se tenait à Ottawa le 30 novembre 1983.

**Association de l'Ontario des centres de santé mentale pour enfants**

Le juge Guy Goulard, membre du CAFO, a participé les 1er et 2 décembre 1983 à la Conférence de l'Association qui se tenait à Ottawa. On y a discuté, entre autres, des services sociaux en français dispensés aux enfants.

**Séminaire régional sur les services en français à Ottawa**

Les 4 et 5 décembre 1983, Mme Jacqueline Neatby, membre du CAFO, a participé à Ottawa à la quatrième rencontre régionale de consultation sur les services en français organisée par le Bureau du coordonnateur provincial des services en français.

**ACFO**

Le secrétaire général du CAFO, Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, était invitée par l'Association canadienne-française de l'Ontario, le 14 janvier 1984. Le thème de la rencontre, qui s'est tenue à Toronto, était la cause déposée à la Cour d'appel de l'Ontario relativement à la gestion scolaire des écoles françaises de la province.

**Conférence régionale sur l'enfance en difficulté**

Le 14 janvier 1984, M. Guy Lemieux, membre du CAFO, a participé à une conférence sur l'enfance en difficulté qui a eu lieu à Timmins.

**TVOntario**

Madame Jeanne Mongenais, membre du CAFO, a assisté au lancement de la programmation d'hiver 1984 de TVOntario. La cérémonie se tenait à Ottawa, le 18 janvier 1984.

**Conférence municipale sur les loisirs**

Le 21 janvier 1984, M. Maurice Deschamps, représentait le CAFO lors de la conférence sur les loisirs de Kapuskasing.

**Conseil canadien d'action positive**

Le CAFO a participé à une conférence organisée par le Conseil canadien d'action positive, le 27 janvier 1984. C'est Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, secrétaire général, qui y représentait le CAFO. Elle a pu échanger avec la présidente du Conseil canadien du statut de la femme, Me Lucie Pépin.

**Le Carrefour du patrimoine de Sudbury**

Le 12 février 1984, M. Guy Lemieux, membre du CAFO, a assisté à la cérémonie d'inauguration du Carrefour du patrimoine à Sudbury. Cette galerie d'art est une initiative du Centre franco-ontarien de folklore.

**Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques**

Monsieur Maurice Deschamps, membre du CAFO, a assisté aux activités entourant le 10e anniversaire du Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques qui se déroulaient à Kapuskasing les 16 et 17 février 1984.

**Semaine française à Windsor**

Dans le cadre de la Semaine française de Windsor, qui se tenait du 24 février au 4 mars 1984, Mme Jeanne Mongenais, membre du CAFO, a participé aux activités organisées par la section régionale de l'ACFO de Windsor-Essex.

**AEFO**

L'agent de recherche du CAFO a participé à l'Assemblée générale annuelle de l'Association des enseignants franco-ontariens qui se tenait à Ottawa du 10 au 13 mars 1984.

**Réseau des femmes du Sud de l'Ontario**

Le 24 mars 1984, l'agent d'information du CAFO assistait à la cinquième rencontre du Réseau des femmes du Sud de l'Ontario, à Toronto. La rencontre avait pour thème: "L'impact de la nouvelle technologie sur les femmes".

**Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques**

Le 29 mars 1984, Mme Jeanne Mongenais et M. Guy Lemieux, membres du CAFO, ont assisté aux célébrations du 10e anniversaire du Centre à Ottawa.

**AFCSO**

Du 29 mars au 1er avril 1984 avait lieu l'Assemblée générale annuelle de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario à Ottawa. Le secrétaire général du CAFO, Mme Denyse Lefebvre-Nazaire, et Mme Jeanne Mongenais, membre du Conseil, y représentaient le CAFO.

# Annexe

## Participation à la vie communautaire

Voici quelques associations ou comités auxquels collaborent bénévolement les membres du CAFO dans le cadre de leur participation à la vie communautaire de leurs régions.

| *Champ d'action* | *Association* |
|---|---|
| **Biblio-thèques** | Comité consultatif sur les services en français dans les bibliothèques |
| | Conseil des bibliothèques publiques de Gloucester |
| | Conseil provincial des bibliothèques de l'Ontario |
| **Culture** | Comité français de la ville de Toronto |
| | Conseil consultatif du multiculturalisme et de la citoyenneté de l'Ontario |
| | Conseil des études en histoire de l'Ontario |
| | Maison française de Toronto |
| **Droit** | Association des juristes d'expression française de l'Ontario |
| **Éducation** | Association des parents et instituteurs (API) |
| | Comité consultatif du Centre parental de ressources préscolaires |
| | Comité des organismes franco-ontariens en éducation |
| | Conseil consultatif de langue française (CCLF) de Windsor, Sudbury et Timmins |
| | Conseil d'éducation de Windsor |
| | Conseil d'éducation franco-ontarienne (CEFO) |
| **Entraide** | Club Richelieu |
| **Femmes** | Fédération des femmes canadiennes-françaises |
| | Le Réseau North Bay |
| **Loisirs** | Comité récréatif des citoyens de Kapuskasing |
| **Santé/ Services sociaux** | Centre Héritage |
| | Comité consultatif des services en français du bureau régional du ministère des Services sociaux et communautaires dans l'Est de l'Ontario |
| | Comité des services en français du Conseil de planification sociale d'Ottawa-Carleton |
| | Comité du ministère de la Santé pour les services en français |
| | Conseil ontarien de la santé |
| | Foyer de convalescence pour les femmes |
| **Télécom-munications** | Comité consultatif francophone de TVO |